



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Union of Solicitor General Employees –PSAC:

Lynn Ray, President;
Michel Charbonneau, Services Officer.

From "L'Association des Services de réhabilitation sociale du Québec":

Johanne Vallée, Directrice générale;
Daniel Bellemare, Psycho Educator, "Maison Radisson";
François Bérard, Director, "Maison St-Laurent".

TÉMOINS

Du Syndicat des employé(e)s du Solliciteur général –AFPC:

Lynn Ray, Présidente;
Michel Charbonneau, Services Officer.

De l'Association des Services de réhabilitation sociale du Québec:

Johanne Vallée, Directrice générale;
Daniel Bellemare, Psycho éducateur, Maison Radisson;
François Bérard, Directeur, Maison St-Laurent.

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9